



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
9 febbraio 2017

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
9. Februar 2017

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **9 febbraio 2017** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 6793 del 3 febbraio 2017), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über die Gemeindeordnung erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **9. Februar 2017** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 6793 vom 3. Februar 2017) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>		X		
<i>Augscheller David</i>	X			oggetto/Tagesordnungspunkt 2
<i>Balzarini Giorgio</i>	X			
<i>Brugger Josefa</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>		X		
<i>Duschek Kurt</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Enz Peter</i>	X			
<i>Freund Karl</i>	X			
<i>Frötscher Stefan (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Ganner Alexandra</i>		X		
<i>Genovese Nino</i>	X			
<i>Giampieretti Lucia</i>		X		
<i>Gruber Gerhard</i>	X			
<i>Holzgethan Anton</i>	X			
<i>Hölzl Gerhard</i>	X			
<i>Hörwarter Georg</i>		X		
<i>Kury Cristina</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Maestri Alessandro</i>	X			
<i>Mattei Rita</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>		X		
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)</i>	X			
<i>Rossi (Vicesindaco/Vizebürgermeister)</i>	X			
<i>Schir Francesca</i>	X			
<i>Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Toccolini Adriano</i>	X			
<i>Valle Adriana</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>		X		
<i>Waldner Otto</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Zanella Diego (Assessore/Referent)</i>		X		

Assiste la vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Avv. RA Dr. Daniela Cinque.

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori i consiglieri Heinrich Tischler e Walter Taranto è approvata con 25 voti favorevoli e 1 astensione, su 27 consiglieri/e presenti (l'assessore Frötscher non ha partecipato alla votazione).

La presidente invita i capigruppo ad avvicinarsi al tavolo della presidenza per un breve consulto. Al termine, comunica che la seduta prevista il giorno 8 marzo è anticipata al giorno 7 marzo per consentire la partecipazione dei consiglieri e delle consigliere ad un evento organizzato dal Comitato Pari Opportunità in occasione della Giornata della donna.

**OGGETTO n. 1:
Rinnovo del Collegio dei/delle revisori/e
dei conti e determinazione del relativo
compenso**

La vicesegretaria dott.ssa Daniela Cinque spiega i motivi per i quali si rende necessario rinviare l'argomento.

La presidente ne prende atto e comunica che lo stesso sarà trattato non appena saranno superati gli impedimenti descritti.

**OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 5)
URBANISTICA - Piano urbanistico comunale.
Correzione di errore materiale**

È presente in aula il dott. Nicola De Bertoldi, funzionario del servizio Urbanistica – Edilizia privata.

Il sindaco introduce la proposta di deliberazione, che viene illustrata nel dettaglio dal dott. De Bertoldi.

**Entra nel frattempo in aula il cons.
Augscheller (28).**

La consigliera Kury informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 5 voti favorevoli e 2 astensioni.

Non essendoci ulteriori interventi, la presidente pone in votazione la **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 25 voti favorevoli e 3 astensioni su 28 consiglieri/e presenti.

**OGGETTO n. 3:
(deliberazione n. 4)**

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Gemeinderäte Heinrich Tischler und Walter Taranto zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 25 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung bei 27 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (Gemeindeferent Frötscher nahm an der Abstimmung nicht teil).

Die Vorsitzende bittet die Fraktionssprecher für eine kurze Aussprache an ihren Tisch. Zum Schluss teilt sie mit, dass die für den 8. März geplante Sitzung auf den 7. März vorverlegt wird, um den Gemeinderätinnen und Gemeinderäten die Teilnahme an einer Veranstaltung des Komitees für Chancengleichheit zum Tag der Frau zu ermöglichen.

**TOP 1:
Neuwahl des Rechnungsprüferkolle-
giums und Festsetzung der Vergütung**

Vizegeneralsekretärin Dr. Daniela Cinque erklärt die Gründe, weshalb dieser Gegenstand vertagt werden muss.

Die Vorsitzende nimmt dies zur Kenntnis und teilt mit, dass der Gegenstand behandelt wird, sobald die besagten Hindernisse behoben sind.

**TOP 2:
(Beschluss Nr. 5)
STADTPLANUNG - Meraner Bauleitplan -
Berichtigung eines Schreibfehlers**

Der Direktor des Amtes für Stadtplanung und Privatbauten Dr. Nicola De Bertoldi ist im Saal anwesend.

Der Bürgermeister führt in das Thema der Beschlussvorlage ein, die von Dr. De Bertoldi ausführlich erläutert wird.

**In der Zwischenzeit betritt Gemeinderat
Augscheller (28) den Saal.**

Gemeinderätin Kury berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen für den Beschluss geäußert hat.

Da keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 25 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

**TOP 3:
(Beschluss Nr. 4)**

ASILO NIDO - modifica del Regolamento comunale per gli asili nido

L'assessore Frötscher illustra la proposta di deliberazione.

Il consigliere Ladurner informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 5 voti favorevoli su 5 membri presenti e di aver personalmente suggerito alcune piccole modifiche al testo in lingua tedesca.

Prendono parte al dibattito il consigliere Enz e le consigliere Brugger e Mattei. L'assessore Frötscher fornisce i chiarimenti richiesti, replicando successivamente anche al secondo intervento del cons. Enz.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 23 voti favorevoli e 3 astensioni, su 27 consiglieri/e presenti (assente il consigliere Balzarini; il consigliere Duschek non ha partecipato alla votazione).

Con successiva votazione la deliberazione è dichiarata immediatamente esecutiva con 24 voti favorevoli e 2 astensioni, su 26 consiglieri/e presenti (assenti i consiglieri Balzarini e Duschek).

OGGETTO n. 4:

(deliberazione n. 7)

mozione della consigliera comunale Josefa Brugger (BürgerUnion) del 22 novembre 2016 in merito alla fornitura di energia elettrica gratuita alle utenze private - allacciamento con potenza 4,5 kW a prezzo ridotto

Il sindaco fa presente che il punto 1) rientra tra le competenze della Provincia, mentre per quanto concerne il punto 2) ritiene siano decisioni che riguardano la Società Alperia.

La consigliera Brugger valuta una possibile modifica del punto 1) sostituendo eventualmente la parola "impegna" con il termine "consiglia". Sul punto 2) insiste sull'insufficienza degli attuali 3 Kwh che riguardano la maggior parte delle utenze domestiche.

Il sindaco ribadisce quanto già affermato, sottolineando che sul secondo punto è necessario un confronto con Alperia.

Su richiesta del consigliere Hölzl la presidente interrompe brevemente la seduta per consentire una riunione della maggioranza. Sono le ore

KINDERKRIPPE - Abänderung der Dienstordnung für die Kinderkrippen

Gemeindereferent Frötscher erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderat Ladurner berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Ja-Stimmen bei 5 anwesenden Mitgliedern zur Beschlussvorlage geäußert hat. Er fügt hinzu, einige geringfügige Korrekturen am deutschen Text vorgeschlagen zu haben.

Zu Wort melden sich anschließend Gemeinderat Enz und die Gemeinderätinnen Brugger und Mattei. Gemeindereferent Frötscher antwortet auf ihre Fragen und reagiert auch auf eine zweite Wortmeldung von Gemeinderat Enz.

Da keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 23 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen bei 27 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Balzarini fehlte; Gemeinderat Duschek nahm an der Abstimmung nicht teil).

Zum Schluss wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 24 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern für unverzüglich vollstreckbar erklärt (die Gemeinderäte Balzarini und Duschek fehlten).

TOP 4:

(Beschluss Nr. 7)

Beschlussantrag der Gemeinderätin Josefa Brugger (BürgerUnion) vom 22. November 2016 bezüglich Gratisstrom für Privathaushalte - verbilligter 4,5 kW-Anschluss

Der Bürgermeister stellt fest, dass TOP 1 in die Zuständigkeit des Landes fällt. Hinsichtlich TOP 2 ist er der Meinung, dass es sich um Entscheidungen handelt, die nur die Alperia AG betreffen.

Gemeinderätin Brugger zieht in Betracht, den Wortlaut von Punkt 1 dahingehend abzuändern, dass das Wort „verpflichtet“ durch den Begriff „empfiehlt“ ersetzt wird. Zu TOP 2 besteht sie darauf, dass die jetzigen 3 Kwh, mit denen die meisten Haushalte versorgt werden, nicht ausreichen.

Der Bürgermeister bekräftigt seine frühere Aussage und betont, dass der zweite Punkt mit Alperia diskutiert werden muss.

Auf Antrag von Gemeinderat Hölzl unterbricht die Vorsitzende kurz die Sitzung für eine Aussprache der Mehrheit. Es ist 20:05 Uhr. Die Sitzung wird

20:05. La seduta riprende alle ore 20:15.

La presidente fornisce lettura del testo modificato della mozione, concordato con la consigliera Brugger, dove risulta stralciato il punto 1) e il punto 2) viene sostituito interamente da un nuovo testo.

La consigliera Kury precisa che decadono anche le premesse della mozione. Tale affermazione è confermata dalla consigliera Brugger.

La vicesegretaria dott.ssa Cinque sottolinea che in questo caso non si è più in presenza di una mozione.

Nel corso di una ulteriore interruzione di seduta, dalle ore 20:20 alle ore 20:23, la consigliera Brugger inserisce un nuovo testo anche per quanto riguarda le premesse.

La presidente legge e pone in votazione la mozione in oggetto modificata come segue:

Le utenze con una potenza di 3 kW sono improponibili per le famiglie altoatesine, tanto più che i contatori digitali montati alcuni anni fa sono estremamente sensibili e reagiscono ad ogni minimo superamento di potenza interrompendo immediatamente la fornitura di corrente.

Pertanto,

*IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera*

1) di auspicare in linea di principio che in futuro venga offerto alle utenze domestiche, nell'ambito del mercato di maggior tutela, l'allacciamento alla rete elettrica con una potenza di 4,5 kW al prezzo finora applicato per gli allacciamenti a 3 kW.

Il Consiglio comunale di Merano chiede al sindaco di verificare con Alperia la possibilità di offrire alle utenze domestiche, nell'ambito del mercato di maggior tutela, l'allacciamento alla rete elettrica con una potenza di 4,5 kW al prezzo finora applicato per gli allacciamenti da 3 kW.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 19 voti favorevoli e 5 astensioni su 24 consiglieri/e presenti (non hanno partecipato alla votazione i consiglieri Balzarini, Maestri, Mattei e Zaccaria).

OGGETTO n. 5:

(deliberazione n. 6)

mozione dei/delle consiglieri/e comunali Kurt Duschek (gruppo misto), Francesca Schir e Adriana Valle (Movimento 5 Stelle) e Otto Waldner (Die Freiheitlichen) del 29 novembre 2016 in merito al Museo delle Donne Evelyn Ortner

Il consigliere Duschek dichiara che per motivi

um 20:15 Uhr wieder aufgenommen.

Die Vorsitzende verliest den in Absprache mit Gemeinderätin Brugger überarbeiteten Text des Beschlussantrages, in dem Punkt 1 ersatzlos gestrichen und Punkt 2 durch einen völlig neuen Wortlaut ersetzt wurde.

Gemeinderätin Kury stellt klar, dass auch die Prämissen des Beschlussantrags hinfällig werden. Dies wird auch von Gemeinderätin Brugger bestätigt.

Vizegeneralsekretärin Cinque weist darauf hin, dass es sich in diesem Fall nicht mehr um einen Beschlussantrag handelt.

Die Sitzung wird erneut von 20:20 bis 20:23 Uhr unterbrochen, damit Gemeinderätin Brugger auch die Prämissen neu schreiben kann.

Die Vorsitzende verliest den wie folgt abgeänderten Beschlussantrag und bringt ihn zur Abstimmung:

Die Stromleistung von 3 kW für Südtirols Haushalte ist eine Zumutung, besonders weil die vor einigen Jahren angebrachten digitalen Stromzähler äußerst sensibel und mit sehr schneller Abschaltung auf die Überschreitung der Leistung reagieren.

Deshalb

*beschließt
DER GEMEINDERAT:*

1. Der Meraner Gemeinderat spricht sich grundsätzlich dafür aus, dass im Rahmen des geschützten Strom-Grundversorgungsdienstes künftig für die Haushalte Anschlüsse mit einer Leistung von 4,5 kW zu den bisherigen Gebühren der 3 kW-Anschlüsse bereitgestellt werden.

Der Meraner Gemeinderat ersucht den Bürgermeister, mit Alperia abzuklären, ob künftig für die Haushalte Anschlüsse mit einer Leistung von 4,5 kW zu den bisherigen Gebühren der 3 kW-Anschlüsse bereitgestellt werden können.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 19 Jastimmen und 5 Enthaltungen bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die Ratsmitglieder Balzarini, Maestri, Mattei und Zaccaria nahmen an der Abstimmung nicht teil).

TOP 5:

(Beschluss Nr. 6)

Beschlussantrag der Gemeinderäte Kurt Duschek (Gemischte Fraktion), Francesca Schir und Adriana Valle (Movimento 5 Stelle) und Otto Waldner (Die Freiheitlichen) vom 29. November 2016 betreffend Frauenmuseum Evelyn Ortner

Gemeinderat Duschek erklärt, sich in eigener

personali si asterrà dal votare e non prenderà la parola sull'argomento.

Nell'illustrare la mozione, la consigliera Valle anticipa un emendamento al testo, ossia lo stralcio del punto 3) della parte deliberativa.

Intervengono poi il sindaco, la consigliera Valle, il consigliere Taranto, la consigliera Kury e i consiglieri Freund, Ladurner e Balzarini. Il sindaco invita a ritirare la mozione suggerendo la possibilità di intitolare a Evelyn Ortner una piazza o un passaggio.

La presidente, in qualità di co-firmataria della mozione, legge il testo della stessa, stralciando il punto 3), chiedendo poi una votazione separata per i punti 1) e 2). Propone poi una breve interruzione della seduta.

Il consigliere Enz protesta per le continue interruzioni di seduta non comprendendo il motivo per il quale i consiglieri non possano partecipare tutti ad una discussione aperta e partecipata.

La presidente interrompe la seduta. Sono le ore 21:00.

Il consigliere Enz abbandona l'aula.

La seduta riprende alle ore 21:10.

La vicesegretaria dott.ssa Cinque sottolinea di aver appreso che il cons. Duschek ed Evelyn Ortner hanno un legame di parentela costituito dall'esistenza di un figlio e che tale evenienza impone anche l'allontanamento dall'aula, non solo la non partecipazione al voto. Non conoscendo invece i dettagli inerenti gli eventuali rapporti di interesse economico tra eredi ed associazione o la sussistenza di eventuali contenziosi in essere, ritiene che sia il Consiglio stesso a decidere sull'opportunità o meno di votare la mozione.

Il sindaco propone un ordine del giorno che invita l'associazione a valutare l'opportunità di intitolare il Museo a Evelyn Ortner.

Il consigliere Balzarini comunica il proprio voto contrario, ritenendo non si possano fare pressioni di alcun tipo nei confronti di una libera associazione. Si associano a tale presa di posizione anche i consiglieri Augscheller e Taranto, che anticipa il proprio voto contrario anche alla mozione.

La presidente, esaurita la discussione, pone in votazione dapprima il seguente ordine del giorno presentato dal sindaco:

Sache der Stimme zu enthalten und auf eine Stellungnahme zu diesem Thema zu verzichten.

Bei der Erläuterung des Beschlussantrages kündigt Gemeinderätin Valle einen Änderungsantrag an, wonach Punkt 3 im Verfügungsteil ersatzlos gestrichen werden soll.

Zu Wort melden sich anschließend der Bürgermeister, Gemeinderätin Valle, Gemeinderat Taranto, Gemeinderätin Kury und die Gemeinderäte Freund, Ladurner und Balzarini. Der Bürgermeister empfiehlt, den Beschlussantrag zurückzuziehen, und schlägt vor, einen Platz oder eine Passage nach Evelyn Ortner zu benennen.

Die Vorsitzende verliest den von ihr mitunterzeichneten Beschlussantrag, wobei sie Punkt 3 ersatzlos streicht und eine getrennte Abstimmung über die Punkte 1 und 2 beantragt. Anschließend schlägt sie eine kurze Unterbrechung der Sitzung vor.

Gemeinderat Enz protestiert gegen die ständigen Sitzungsunterbrechungen und begreift nicht, aus welchem Grund nicht alle Gemeinderäte gemeinsam an einer offenen Diskussion teilnehmen dürfen.

Die Vorsitzende unterbricht die Sitzung. Es ist 21:00 Uhr.

Gemeinderat Enz verlässt den Saal.

Die Sitzung wird um 21:10 Uhr wieder aufgenommen.

Vizegeneralsekretärin Cinque erklärt erfahren zu haben, dass Gemeinderat Duschek und Frau Evelyn Ortner durch einen gemeinsamen Sohn verwandtschaftlich verbunden sind. Angesichts dieses Umstands genüge es nicht, sich der Stimme zu enthalten, sondern Gemeinderat Duschek müsse den Saal verlassen. Da sie andererseits über die Details allfälliger wirtschaftlicher Interessenbeziehungen zwischen den Erben und der Vereinigung bzw. über etwa anhängige Rechtsstreitigkeiten nicht im Bilde ist, ist sie der Meinung, dass der Gemeinderat selbst entscheiden sollte, ob über diesen Beschlussantrag abgestimmt werden soll oder nicht.

Der Bürgermeister stellt einen Entschließungsantrag, in dem er den Verein dazu auffordert, die Möglichkeit zu prüfen, das Museum nach Evelyn Ortner zu benennen.

Gemeinderat Balzarini erklärt, dagegen zu stimmen. Er meint, man könne auf einen freien Verein keinerlei Druck ausüben. Dieser Stellungnahme schließen sich auch die Gemeinderäte Augscheller und Taranto an. Letzterer erklärt, auch gegen den Beschlussantrag zu stimmen.

Nach Abschluss der Debatte bringt die Vorsitzende zunächst den folgenden Entschließungsantrag des Bürgermeisters zur Abstimmung:

"Il Consiglio comunale invita i/le responsabili del Museo della Donna a verificare l'opportunità di inserire nuovamente il nome della fondatrice Evelyn Ortner nella denominazione del museo."

Eseguita la votazione, l'ordine del giorno risulta approvato con 14 voti favorevoli, 6 voti contrari e 5 astensioni su 26 consiglieri/e presenti (assenti i consiglieri Duschek ed Enz; non ha partecipato alla votazione il consigliere Freund).

La presidente pone quindi in votazione il punto 1) della mozione.

Eseguita la votazione, il punto 1) della medesima risulta **respinto** con 3 voti favorevoli, 17 voti contrari e 5 astensioni su 25 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Duschek, Enz e Hölzl).

La presidente pone infine in votazione il punto 2) della mozione, ricordando che il punto 3) è stato stralciato.

Eseguita la votazione, il punto 2) della medesima risulta **respinto** con 4 voti favorevoli, 15 voti contrari e 6 astensioni su 25 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Duschek, Enz e Hölzl).

La vicesegretaria, preso atto della mancata approvazione della mozione, informa che conseguentemente l'ordine del giorno decade, sebbene approvato.

Il consigliere Balzarini critica la maggioranza per come ha gestito in aula questo argomento e annuncia l'abbandono dell'aula del gruppo La Civica per Merano in segno di protesta. Escono quindi i consiglieri Balzarini, Taranto e Toccolini.

OGGETTO n. 6:

Mozione del consigliere comunale Kurt Duschek (gruppo misto) del 29 novembre 2016 in merito alla segnaletica orizzontale 30 km

Il consigliere Duschek illustra la mozione.

La consigliera Valle presenta un emendamento al testo, concordato con il cons. Duschek.

Il sindaco propone, in assenza dell'assessora Rohrer, di spostare la trattazione di questo tema alla seduta prevista per lunedì 13 febbraio.

Il consigliere Duschek acconsente.

„Der Gemeinderat ersucht die Verantwortlichen des Frauenmuseums zu überprüfen, ob es angebracht ist, den Namen der Gründerin Frau Evelyn Ortner in den Namen des Museums wieder aufzunehmen.“

Infolge der Abstimmung wird der Entschließungsantrag mit 14 Ja-Stimmen, 6 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen bei 26 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Gemeinderäte Duschek und Enz fehlten, Gemeinderat Freund nahm an der Abstimmung nicht teil).

Anschließend bringt die Vorsitzende Punkt 1 des Beschlussantrags zur Abstimmung.

Nach der Abstimmung wird Punkt 1 des Beschlussantrags mit 3 Ja-Stimmen, 17 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (die Gemeinderäte Duschek, Enz und Hölzl fehlten).

Zum Schluss bringt die Vorsitzende Punkt 2 des Beschlussantrags zur Abstimmung und weist darauf hin, dass Punkt 3 ersatzlos gestrichen wurde.

Nach der Abstimmung wird Punkt 2 des Beschlussantrags mit 4 Ja-Stimmen, 15 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (die Gemeinderäte Duschek, Enz und Hölzl fehlten).

Die Vizeregensekretärin nimmt zur Kenntnis, dass der Beschlussantrag nicht genehmigt wurde, und gibt demnach bekannt, dass der genehmigte Entschließungsantrag hinfällig ist.

Gemeinderat Balzarini kritisiert den Umgang der Mehrheit mit diesem Thema und erklärt, dass die Ratsfraktion "La Civica per Merano" den Ratssaal aus Protest verlassen wird. Demnach verlassen die Gemeinderäte Balzarini, Taranto und Toccolini den Saal.

TOP 6:

Beschlussantrag des Gemeinderats Kurt Duschek (Gemischte Fraktion) vom 29. November 2016 betreffend die Bodenmarkierung 30 km

Gemeinderat Duschek erläutert den Beschlussantrag.

Gemeinderätin Valle reicht einen mit Ratskollege Duschek vereinbarten Änderungsantrag zum Text ein.

Der Bürgermeister schlägt vor, in Abwesenheit von Gemeindereferentin Rohrer die Diskussion über dieses Thema auf die Sitzung am Montag, 13. Februar, zu vertagen.

Gemeinderat Duschek ist damit einverstanden.

**OGGETTO n. 7:
(deliberazione n. 7)**

Mozione della consigliera comunale Josefa Brugger (BürgerUnion) del 30 novembre 2016 in merito alle tariffe delle Terme di Merano

La consigliera Brugger illustra la propria mozione.

L'assessore Frötscher invita a ritirarla poiché molto simile ad una mozione del cons. Duschek, già approvata dal Consiglio comunale.

La consigliera Brugger non acconsente e specifica le differenze fra i due testi.

Dopo gli interventi dei consiglieri Tischler e Duschek, la presidente pone in votazione la mozione in oggetto.

Eseguita la votazione, la stessa risulta **respinta** con 6 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni su 21 consiglieri/e presenti (assenti i consiglieri Balzarini, Enz, Freund, Gruber, Maestri, Taranto e Toccolini).

La presidente **rinvia l'oggetto n. 8** per assenza del cons. Mitterhofer, firmatario della mozione.

OGGETTO n. 9:

mozione del consigliere comunale Kurt Duschek (gruppo misto) del 3 gennaio 2017 in merito ai distributori di sacchetti per deiezioni canine

Il cons. Duschek ringrazia la Giunta per aver già provveduto a sostituire i distributori e **ritira** la mozione.

La presidente **rinvia l'oggetto n. 10** per assenza del cons. Mitterhofer, firmatario della mozione.

**OGGETTO n. 11:
(deliberazione n. 9)**

mozione del consigliere comunale Kurt Duschek (gruppo misto) del 10 gennaio 2017 in merito alla relazione e al programma della Consulta anziani

Il cons. Duschek, nell'illustrare la propria mozione, precisa che gli è stata suggerita una modifica

**TOP 7:
(Beschluss Nr. 7)**

Beschlussantrag der Gemeinderätin Josefa Brugger (BürgerUnion) vom 30. November 2016 bezüglich Preisgestaltung Meraner Therme

Gemeinderätin Brugger erläutert ihren Beschlussantrag.

Gemeindereferent Frötscher ersucht sie, ihren Antrag zurückzuziehen, da er einem anderen von Gemeinderat Duschek gestellten Beschlussantrag ähnelt, der bereits vom Gemeindevorstand genehmigt wurde.

Gemeinderätin Brugger ist damit nicht einverstanden und erläutert die Unterschiede zwischen den beiden Texten.

Nach den Stellungnahmen der Gemeinderäte Tischler und Duschek bringt die Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Nach der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 6 Ja-Stimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen bei 21 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (die Gemeinderäte Balzarini, Enz, Freund, Gruber, Maestri, Taranto und Toccolini fehlen).

Die Vorsitzende **vertagt den Gegenstand Nr. 8**, da der Unterzeichner des Beschlussantrags, Gemeinderat Mitterhofer, nicht im Saal anwesend ist.

TOP 9 :

Beschlussantrag des Gemeinderats Kurt Duschek (gemischte Fraktion) vom 3. Jänner 2017 betreffend zusätzliche Verteilerstellen für Säckchen für Hundekot

Gemeinderat Duschek bedankt sich beim Gemeindevorstand dafür, dass die „Sackerl-spender“ bereits ausgetauscht wurden, und **zieht den Beschlussantrag zurück.**

Die Vorsitzende **vertagt den Gegenstand Nr. 10**, da der Unterzeichner des Beschlussantrags, Gemeinderat Mitterhofer, nicht im Saal anwesend ist.

**TOP 11:
(Beschluss Nr. 9)**

Beschlussantrag des Gemeinderats Kurt Duschek (Gemischte Fraktion) vom 10. Jänner 2017 betreffend Berichterstattung und Programm des Seniorenbeirats

Gemeinderat Duschek erläutert seinen Beschlussantrag und erklärt, dass ihm eine Textänderung

della parte deliberativa, che legge e che dichiara di condividere.

L'assessore Frötscher si dichiara a favore della proposta contenuta nel testo modificato, già discussa anche all'interno della consulta anziani in occasione della sua ultima riunione.

Alla consigliera Mattei, che chiede spiegazioni, la presidente fa presente che verrà votato un altro testo, di cui fornisce lettura prima di porlo in votazione.

Eseguita la votazione, la mozione emendata è **approvata** con 21 voti favorevoli e 1 astensione su 22 consiglieri/e presenti (assenti i consiglieri Balzarini, Enz, Gruber, Maestri, Taranto e Toccolini).

OGGETTO n. 12:

comunicazione della presidente - interrogazioni con risposta orale

1) interrogazione del 27 dicembre 2016 della consigliera comunale Josefa Brugger (BürgerUnion) in merito a sanzioni non giustificate relative allo smaltimento illegale dei rifiuti

La consigliera Brugger illustra la propria interrogazione alla quale fornisce risposta il sindaco, in assenza dell'assessora Rohrer.

La consigliera Brugger prende atto della risposta, che commenta brevemente. Il sindaco riporta come esempio concreto una sanzione da lui cancellata recentemente.

OGGETTO n. 13:

(deliberazione n. 10)

comunicazione della presidente - risposte scritte a 3 interrogazioni

La presidente comunica che sono state fornite risposte scritte alle interrogazioni di cui ai punti 3, 4 e 5 all'o.d.g. (vedi deliberazione). Chiede alle firmatarie e ai firmatari se siano soddisfatti delle risposte.

Il consigliere Duschek si dichiara soddisfatto per la risposta fornita alla propria interrogazione al punto 3 dell'o.d.g., mentre in merito all'interrogazione di cui al punto 5 ribadisce l'assoluta assenza di sicurezza determinata dalle gru edili in via Portici superiori sia per gli operai, sia per i pedoni. Il sindaco assicura il proprio interessamento. La consigliera Valle si dichiara insoddisfatta della risposta fornita

am Verfügungsteil vorgeschlagen wurde. Er verliert diese Textänderung und erklärt sich damit einverstanden.

Auch Gemeindereferent Frötscher befürwortet den Änderungsvorschlag, der bereits in der letzten Sitzung des Seniorenbeirats besprochen worden sei.

Auf die Frage von Gemeinderätin Mattei, die um Aufschluss bittet, antwortet die Vorsitzende, dass über einen anderen Text abgestimmt werden soll. Sie verliest den Text und bringt ihn anschließend zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der abgeänderte Beschlussantrag mit 21 Ja-Stimmen und 1 Enthaltungen bei 22 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die Gemeinderäte Enz, Gruber, Maestri, Taranto und Toccolini fehlen).

TOP 12:

Mitteilung der Vorsitzenden - Anfragen mit mündlicher Beantwortung

1. Anfrage vom 27. Dezember 2016 von Gemeinderätin Josefa Brugger (BürgerUnion) zu ungerechtfertigten Müllstrafen

Gemeinderätin Brugger erläutert ihre Anfrage, die in Abwesenheit von Gemeindereferentin Rohrer vom Bürgermeister beantwortet wird.

Gemeinderätin Brugger nimmt die Antwort zur Kenntnis und gibt ein kurzes Kommentar dazu ab. Der Bürgermeister berichtet als konkretes Beispiel über eine Strafe, die er vor kurzem aufgehoben habe.

TOP 13:

(Beschluss Nr. 10)

Mitteilung der Vorsitzenden - schriftliche Antworten auf drei Anfragen

Die Vorsitzende informiert, dass die Anfragen unter TOP 3, 4 und 5 schriftlich beantwortet wurden (siehe beiliegenden Beschluss). Sie fragt die UnterzeichnerInnen, ob sie mit den Antworten zufrieden sind.

Gemeinderat Duschek ist mit der Antwort auf seine Anfrage unter TOP 3 zufrieden. In Bezug auf die Anfrage unter TOP 5 bekräftigt er hingegen die gravierenden Sicherheitsmängel bei den Baukränen in der Laubengasse, die sowohl für die Arbeiter als auch für die Passanten eine Gefahr darstellen. Der Bürgermeister versichert, dass er sich der Sache annehmen wird. Gemeinderätin Valle ist mit der Antwort auf ihre Anfrage unter

all'interrogazione di cui al punto 4) dell'o.d.g.

TOP 4 unzufrieden.

Alle ore 22:15 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Um 22:15 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to / gez. Francesca Schir

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN
f.to / gez. Daniela Cinque

BürgerUnion

Josefa Brugger
Gemeinderätin der BürgerUnion, Meran
Romstraße 288 B
39012 Meran

Telnr: +39 349 7 140 981

josefa.brugger@buergereinion.st



Meran, 27.12.2016

Anfrage

Mit Bitte um mündlicher Antwort

Ungerechtfertigte Müllstrafen

Nach einigen Klagen von Seiten von Bürgern Merans über ungerechtfertigte Müllstrafen wurde eine Recherche angestellt, welche folgendes Ergebnis lieferte:

Die Stadtwerke Meran sind am Abend unterwegs und fotografieren überfüllte Müllcontainer, bzw Müllcontainer mit danebenstehendem Müll, welche am Straßenrand stehen, um am nächsten Tag entleert zu werden.

Die Fotos werden an die Stadtpolizei weitergegeben, welche die Identität der Besitzer feststellt und dementsprechend die Strafbescheide verschickt. Das „Müllvergehen“ wird mit 60 Euro Strafe geahndet. Wird die Strafe innerhalb einer bestimmten Zeit bezahlt, reduziert sie sich um knapp die Hälfte.

Auf Grund der Fotos, welche den angeblichen „Müllsündern“ als Beweis gezeigt wurden, konnte eindeutig festgestellt werden, dass die Säckchen obenauf nicht vom Containerbesitzer waren, sondern „fremdentsorgt“ wurden.

Leider waren die Müllcontainer längst geleert und somit ein Recherchieren über den eigentlichen Müllsünder nicht möglich.

Dr. Vitalini (Stadtwerke) und Herr Longhino (Stadtpolizei) wurden über die Klagen informiert.

Durch das sofortige Entleeren der überfüllten Container wird Beweismaterial entfernt und der zu Unrecht Beschuldigte kann sich nicht wehren. Somit zahlt er unter Umständen für ein Säckchen Fremdmüll 60 Euro Müllstrafe, zusätzlich zu den eigenen Gebühren.

Die meisten der Betroffenen verzichten aufgrund des bürokratischen Aufwandes auf einen Rekurs.

Fragen:

Was kann getan werden, damit ehrliche Bürger nicht Opfer von Müllsündern werden?

Sind diese willkürlichen Maßnahmen von Seiten der Stadtwerke gerechtfertigt?

Sind nur Privatpersonen von diesen Strafen betroffen oder auch Geschäftstreibende, welche jeden Tag ihren Container überfüllen?

Mit freundlichen Grüßen

Josefa Brugger, Gemeinderätin BürgerUnion



Daniela Cinque